

# SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

MARCH 15, 1909.

ST. FRANCIS MISSION,  
Rosebud Agency, S. D.

Jan 26, 1909.

Dear Readers of the Eyanpaha:

The following is the report of what the Rosebud people have been doing for their meeting-houses or little churches during the last three months. In every society 2 or 3 members had been appointed to collect and this is the result, so far the money was turned over to the Mission or immediately used. Some societies have not yet finished their first collection.

## I. Spring Creek Omniciye.

Mrs. Bridgeman collected \$48.25  
The Society contributed 3.60  
Total 51.85

## II. Mission Omniciye.

Mrs. Bordeaux collected for  
repair of meetinghouse 8.50  
Total 8.50

## III. Agency Omniciye.

### For New Meetinghouse.

Mrs. Curtis collected 62.00  
Mrs. Geo. Rodgers 9.05  
Total 71.05

## IV. Iron Wood Omniciye.

### For Little Church.

Henry Fast Bull collected 8.25  
Bishop for same purpose 30.00  
Total 38.25

## V. Cutmeat Upper Camp.

Mrs. White Bird 2.35

## VI. Cutmeat, Middle Camp.

Don. Eagle Hawk 1.40

## VII. Black Pipe Omniciye.

Mrs. Larvie 7.50  
Bear Shield 25  
Total 7.75

## VIII. Little White River.

Chas. Bordeaux 88.40  
This includes \$40. for the  
old meetinghouse.

## IX. Mouth of Little White River.

### For little church.

Lily Iyott collected 31.00

## X. White Thunder Creek.

Built a new meetinghouse,  
to which the members of the  
society contributed about 170 00  
or more, but I did not yet  
receive an exact account.

## COMMUNION HYMN.

Melody: Page 53 in May Blossoms,  
" " 116 in St. Basil's Hymnal.

1. Jesus waštemadaka on  
O maka qa marpiya kin!  
Itancan nitawapi kin,  
Wanna micante en mduha;  
Iho, maka kage kin he  
Micante kin he en oti;  
Wowitan tawa ahdušan;  
Qa micante kin en oti.

2. Iho Jesus waštemada  
Wowicake wašte kin on,  
Ohinni waštemadaka  
On micante en on kta cin,  
Qa ho umakiya, heya-  
Wašewada kin nicante  
Osbe kin mahen make kta  
Heon mayakiyugan kta.

## Chorus.

Itancan mitawa wašte  
Tawa mayaye kta wacin,  
Micante onsi kin de en  
O Jesus duhe kta wacin.

3. Woartani anpetu kin  
Wanna econwakapin on  
Niye ekta mihduhomni  
Qa icimana, tohinni  
Ake Niye kin etanhan  
Onuniyan waon kte sni  
Hecen Jesus, wartanisa  
Nicinca kin imacu ye. Chor.

4. Marpiya ohnihde owas  
Marpiya kin owancaya  
Wowiyuskin tanka kin on  
Wiyuskin on wiyuskin po;  
Wartanisa wanuni qon  
Anpe dehan iyeyapi,  
Qa woartani ayustan  
Heon wiyuskinpo wanna. C.

5. Jesus waštemadaka on  
Minagi kin wowaste on,  
Cante en ohinni yuza;  
Towašte kin on ojuya,  
Yutapi Wakan en wo qu;  
Marpiya ohnihde owas  
Jesus Itancan tawapi  
Iwacu on ohodapo. Chor.

6. Tohan wiconi mitawa,  
Henana kinhan heyē kta;  
Kohanna hiyu wo wanna  
Anpetu kiransice kin  
Hena wanna henakeca,  
Marpiya Ta-anpetu kin  
Owihanke wanica en  
Ohinni ounyaye kta. Chor.

## XI. Bad Nation Omniciye.

### For meetinghouse.

Geo. Whirlwind Soldier 20.00  
Geo. Pawnee 8.00  
Total 28.00

This gives a grand total \$459.30.

More has been collected, but I did not yet receive the money. The account of the rest will be published later on. I intended to publish the names of all that contributed and the amount given by each one, but I have not received all the names, and besides the list would be too long for the Eyanpaha. Almighty God, however, knows all of them and will give every one his reward, especially the collectors. I am sure, that this report will please all those, who have the glory of God and the progress of the Church at heart, as it shows, that the Rosebud people are doing something for the great cause.

Tona Eyanpaha iyacupi kin iyuha cante wašeya nape ciyuzapi. FATHER HENRY, S. J.

ROSEBUD S. D. Jan. 30, 1909.  
Eyanpaha kin.

St. Joseph omniciye tona Rosebud Reservation itimahetan yaonpi kin hena tunkansilayapi yaonpi kin taku nup iwaktaciya kta wacin. Toka heya kin he Omniciye nitawapi el wanna tona St. Joseph igluwica kta on (certificate) icupi kin hena oyasin cajepi kin ptayela owapi na tokata April 1st. Wakinyanska 'Wakpala' el owancaya omniciye kte kin hel yuha yaipi kta. St. Mary tona "certificate" icupi kin hena koya cajepi kin uncinpelo. Tona wanna (practically) St. Joseph omniciye oyapapi kin, hena oyasin nicajepi kin Ate, Rev. Flor. P. Digmann, ptayela cin na heon hehanl oyasin akiktonje sni ptayela gluha yaipi kta iceciyapelo. Inupa kin he tona (practically) St. Joseph Oko. oyapapi kin hena wi akenonp mazaska okise (50 cents) wokajuju na heon nahanrci tona eyagnakapi sni kin hena hehanl eyagnakapi iyececa wala-

ke. Na nakun St. Joseph waon-speiciciya omniciye yaonpi kin koya wanna le oyanke el maza-ska awanyaka wanjila (General Treasury) wan unyuhapi kin el etonwanpo; wanna wi šakpe le oyanke el un tka nahanrci takuni yuha sni iblukcan; tohanni Eyanpaha el gluotanin sni heon hepe. Mitakuyepi, unskatapi sni ye lo; heon taku luštanpi kin hena el ektonwan po!

DAN EAGLEHAWK.

Wowapi kaga.

## ST. FRANCIS MISSION,

Rosebud, S. D.

Eyanpaha.

Hekta Dec. 31, hehan taku woterika wan awakipa; winyan wan waniyetu le iakezaptan kici waon, na winyan warwala heca na takuni šica iyukcan sni on, yunkan onyan imayaye. Ho t'n kta yunkan wicaša wakan wanji wahoye maši ca wanji inarni weco. Ho wanji hi na slawakan iyun na woartani oglake. Ihinhanna mazaškanskan 8 hehan iyaye. Wiyan mitawa wocekiye wan waštelake, hinhanna wocekiye he. Ho mitakuyepi, wiyani mitawa hecel emakiyin na iyaye lo; onšika le wakanyeya iyecel makuwa qon tuktel iyotiyekiyin kte emakiye lo; oteri awakipa. Tona Eyanpaha wanlakapi kin hena wocekiye emiye ciyapi wacin. Nitakuyepi wanji onšike cun

LOUIS RUNS ALONE.

Winyan le te kin Lucy Iakicunwin, Sintegleška cunwintku he e.

## FT. TOTTEN, N. D.

Feb. 22, 1909.

Eyanaha dawapi kin:

Tokata St.

Michael's Mission, Fort Totten, N. D. en North Dakota Indian Catholic Congress yuhapi kte on wamnayanpi qa oyate kin ataya ounkiyapi qa wanna anpetu kin dehanyan \$389.31 mnayanpi, qa tuwewe token kičonpi cajepi kin inonpa kinhan hehan omdake kta.

Koška tona wamnayan wicakagapi, otoiyo denakeca ahipi:

Clement Itkowicakipa \$196.30  
Henry Zitkanakoyake 49.35  
John Lohnes 69.00  
James Lohnes 22.00  
Bernard Twohearts 9.25  
Enatanhan womnaye 43.41  
Ataya \$389.31

Hehan pte kin akenonpa ecetu. Mazaska kin dena owasin maza-ska tipi en ewahnaka.

Owasin nape ciyuzapi.

IGNATIUS COURT.

Mazaska awanyaka.



WHITE RIVER,  
Pine Ridge S. D.  
Eyanpaha.

Hekta Lakota Tunkan-sila icagapi on hehan taku wanjii yuonihanpi. Ikcewicaşa wanjii wakan na wicaşa onspewicakiya canna wokage tawa on he wosu-kiye tona oña wicaşa canna wakanlapi, na opemnitonpi na tuktel tuweni on şni can el otkeyapi na wosukiye on ohinni kiksuyapi. Ho legerci yuonihanpi ecanmi, na lehanl wowicake on Wakantanka taku econ unşipi kin, wicoran wakan kin tanyan yuha waoncinpi eşa wicoran wašte on opemnitonpi na tuktel otkeon-yanpi kte şni na Wakantanka kokipeyahan wicoran wakan kin oncantepi el oña onkiyuha waoncinpi eşe wowacin kin hanke rei iyounptapi kta na ikce wicoran ko iyowinonkiyapi na icahi unyuhapi selececa. Heon woartani econpi kin onkirpayapi eşe oyunke etan tuweni pakasin kte şni, na heon maka wicoran ikce-ka kin taku şni kin tanin. Wakantanka oiye na wicoran wakan kin hena on onnipi kta heci cola onpi ca şni ka eşe awanonyakapi ca, incin onkiyecinka wicanagi kin canku tonyan onkicagapi onkokihişi şni, wicoran unkitawapi kin takuni okihi şni, heon Wakantanka na wowapi wakan el taku tona canku tonyan yawa- wašte kin, hena cinpica na Wakantanka awacinpi kin en woartani on iyopeiciyapi kta iyececa. Hecel unkitawacinpi kin wašte kta tka. Unkitawacinpi el woawacin iawegaya wan cankaga ryaya; heon winyan wan kici unqonpi kin ee kayeş kici slolonki- ciyapi şni heon ha akapiyela wa-awaoncinpi selececa. Na heon ikce wicoran kin el walitakiya onşkanpi kin ontancanpi na unna- gipi onkiçignayanpi na wicatan- can wan woartani ota yuha anpe- tu wan el inajin kta heci he teri- ke. Heon nionqonpi icunhan wi- canagi kin taku tona waciyin kta iyececa, heci hena onkicamnapi iyececa; heon wicaşawakan oiye- pi kin anaongoptanpi kta wašte ke. Na wicaşawakan kin woyute na mazaska onqupi kin ecela orankoya onkicupi na sanpa oncinpi na ee wicoran wakan on taku unkipazopi na econ unşipi kin ee orankoya onkicupi şni na ecel econqonpi şni. Taku slol- ye wacin se onşkanpi iyecetu, na taku uncinpi heci wicanagi ya- mni ece unyuhapi eşa iyuha ka-

iyapeya erpeunyanpi kta iyece- lu el St. Joseph na St. Mary omni- ciye econpi na kohan woartani oklakapi na hinhana Dec. 24, el oyasin Yutapi wakan icupi. Lila wowiyuşkin ojulapi na cante wašteya oyasin nape kiciyuzapi. Dec. 25, oştan ake wocekiye econpi, hehan wotapi, wicaşa 120 henakecapi. Mazaşkanşkan 5:30 p. m. wana Christmas tree el ti- ma ahiyu; wicaşa wanjigji win- yan ko woglakapi. Hehan woşpi- pi econpi, hecel ataya lila wi- cocantewašte ojulapi. Christmas wowiyuşkin on \$40. yusotapi na taspan koka nonpa. Mitakuyepi, lehanl le owicoran kin wanna ki- tanla ablezapelo, ho hecel Wa- kantanka tawicoran econpe lo. Dec. 24, '08 hehan Joseph Elk Boy miniakaştanpi, waniyetu 22, Unpan Hoksila na Wohotewin cincapi. Emma Knee, waniyetu 60, mi- niakaştanpi Cankpe tawicu. Mary Lone Goose, waniyetu 45, Maga-ışnala tawicu miniaka- ştanpi. First Holy Communion icupi. Maggie Little Elk, Jerome Lit- tle Elk tawicu; Agnes Bigroad, Cnarley na Susie Bigroad cun- wintkupi. Tona Eyanpaha iyacupi kin hena yakajujupi wašteka, ota otuyacin iyacupi na takuni Eyan- paha oyakiyapi şni hecel wicaşa conala onkajujuhanpi. St. Joseph na St. Mary oyasin cante wašteya nape ciyuzapi.

JOHN J. MASTETH.

WHITE RIVER,  
Pine Ridge, S. D.

Oct. 25, 1908 hehan St. Joseph omni- ciye apikiyapi na lena oi- tancanpi.

Louis Martin itancan, Joseph Strong Talk okihe, James Herakahowašte mazaska awanyaka. John F. Head wowa- pi kaga. Bearry Martin iapi awa. James tiyopa awanyaka, Alex Spotted Bird, George Bird Eagle, Thomas Qu'ck hawk, wi- gliglap. Fred Spotted Bird wawokiya.

St. Mary Okolakiciye Itancanpi.

Annie F. Head itancan, Frances Afraid of Bear okihe, Sussie M. Bear mazaska awan. Bessie Martin wowapi kaga, Mary Strong-talk tiyopa awan. Julia, Mary Martin wigliglap, Jessie Spotted-bird wokagege awanyaka, Julia wokagege wi- yopeya.

Tona Eyanpaha iyacupi kin wocekiye on onyekşuyapi kta wacin. Cantewašteya nape ci- yuzapi.

CHAS. ZITKALAGLEŞKA.

ROSEBUD AGENCY, S. D.  
Mitakolapi.

Jesus makata hi kin hehan tokel eya huwo? Wicaşa owotanla kin heca on hi şni, tka wicaşa wartanipi kin heca owica- le hi keya: Hecel on wicaşa oyasin waonrtanipi kin heon can- te onşicapi kta iyececa, na hecel on kolawicunyanpi hnr canku slolyapi şni kin hena ocanku el awicau unkiyutapi kta iyececa. Onkişnala nagi nionkiyapi kte şni, tka Jesus tokel eya heci he onkiksuyapi kta iyececa. Jesus taokiye wicaye cin hecel ewica- kiye: Maka owancaya yapi na tuwa wicala kin, Ateyapi, Cin- hintku na Woniya Wakan caje kin on miniawicakaştanpo. Tu- wa wicalapi kin he Miye wica- malapi kta; tuwa wartenilapi şni kin he Miye wartemalapi kte şni ce, Jesus eya. Iho heon wawo- kiya yaonpi kin şinasapa taku econşipi kin wicanagi niyanpi cinpi kin he owicayakiyapi kta ca heon wişi nicupi na heon miş wawokiya waon şni tka St. Jo- seph tawoope oña waon kin he- on taku ikceka awakita şni tka wocekiye wicoran kin hena ecela awakita. Heon Christmas hehan Cangleşka Wakinyan oşpayepi kin hel Christmas econ- pi cinpi micopi, na hel onspewi- wakiyin kta cinpi; tka econhan lila wamayazanka, hececa eşaş el wai ca el waon na lila onspe- wicawakiye. Yunkan wanna le- hanl omni- ciye wanjii icicagapi na lila tanyan econpi January 25, hehan oitancan wicakagapi. Jessie White Lance itancan. Ben. Fish iyokihe, Alfred Bone Shirt mazaska awanyaka, Geo. No-belly wowapi kaga, Chas P. Louder tiyopa awan'ka. David Bear Head ogligle. Lena itancan icicagapi na wa- yawa omni- ciye eya caje iglatapi. Iho le omni- ciye teca wan ake Rosebud el icage lo.

Winyan Okolakiciye Itancanpi.

Herakawin itancan, Susie Ptesan iyokihe, Totiwotawaştewin wowapi kaga, Wasutokahewin tiyopa awan'ka, Matohiyayewin wamnaya. Lila wicotapi qeyaş nahanrci tanyan igluştanpi şni tka owica- weciyake lo.

Micante on nape ciyuzapi.

WILLIAM REDBULL.

Oyasin cantewašteya nape ci- yuzapi. FRED ZITKALAGLEŞKA.

ST. AGNES CHURCH,  
Wounded Knee Dist. S. D.

St. Joseph omni- ciye oitancanpi. Joshua Spotted Owl itancan, Chas Hollow Horn okihe, John Plenty Wolf mazaska awan. Joseph Big Boy wowapi kaga, John Lone Goose wapaha yuha, John J. Mesteth lowan itancan, Smooth Quiver iapi awanyaka, Jerome Little Elk wicarapi awan. St Joseph ataya kuja awan'kapi, Joseph Elkboy, Frank Kicking- bear, Alfred Black-bear, Alex Pablo, ogliglepi. Nick Black Elk catechist.

Dec. 23, '08 he oştan Rev. Fa- ther Perrig S. J. ee hi na rtaye-